



BƯỚC NGÀ NAM

Chủ-nhiệm
NGUYỄN PHAN-LONG

BAO RA MÒI NGAY

TELEPHONE N° 698—Báo quán: 72 đường Lagrandière—Saigon

Quản-lý

NGUYỄN-VĂN-SÁU

DEPOT L

N° 1344

Năm thứ nhất—Số 183

GIA BAO

Mỗi năm...12000

Số tháng...8, 10

Đến tháng...2, 5

Mỗi số...6, 00

Khác bao nhiêu trả

tùm trước.

MERCREDI

24

SEPT.

1930

Ta ra 12 giờ trưa

Lần này là lần thứ ba ..

ÔNG PIÉTRI NÓI VỀ THỜI CUỘC ĐÔNG-DƯƠNG

Tứ đầu năm nay trai già, nghĩa là từ lúc xú Đông-Dương, từ Bắc với Nam, xảy ra nhiều chủ ý, họa-hỗng, thi-truật sau ta được nghe quan-thuộc-Jin Thượng-thu là ông Piétri ba lần-diễn-thuyết về thời cuộc Đông-Dương. Lần đầu ngài nói & Nghị-viện hồi tháng sáu ta ra ngài nói & Lorient rồi ta lần-mới đây, ngài nói ở Marseille.

Bữa 22 Septembre, & Marseille

không-thành cuộc hội chợ

làng-hoa vật của thuộc-dịa,

ông Piétri nhon d p d, cũng đọc một

bài diễn-văn nói về những cái

ngu-en-nhân biến động ở nước

Nam ta. Tuy thời cuộc hàng ngày

xô-xát ở bên mình, mà lời của

quan-thuộc-thuộc cách lì

lưu lại vượt trung-dương mà đưa

lại, ta phải nêu nghe cho biết.

Trước hết ngài nói rằng: Vấn

đi Đông-Dương thật là một chuyện

biết-bao-dau-don, ta đã

từng nói rõ & giải-Nghị-viện rồi.

Mục đích của một nước-lon

nước Pháp ta, đâu có phải là áp-

chế-dân-tộc nào, mà kỵ-thiệt là

chi-muon-nang cao-nhưng-dân-tộc

ky-lan-hàng-hàng với ta, và uốn

mòn cho theo giống-hình ảnh cua

ta mà thôi.

Tháng qua phu-hộ già thay-việc

điều ra, tên-my-hanh-muyl-xog-lay, dài

linh, bồi-ghia.

Còn ddm-pu một lò sò-xu-xu với

cha-me-chi-em, bái là gián-tinh-lang-bié-

bae, cho tré vò-ti-lé-ké-bié-minh-nén

danh-tru-thoát, đọc cho đưa-nhau

hồn-môi-xéc.

Tôi nói tôi đã-điay-lai những

những cái-muon-nang-cua-non-nó-mà-chi-cho

quan-thuộc-và-cái-rồng: Đó là chuyện

của-May-oan-hòn-nóp-dậy. Xét-rá-ti-án

này là wa-an-Luong-Tâm, tôi-xin-thay

nhất-cho-oan-hòn-nóp-nóp-đi

lai-trao-thuôn-cho-chung-nó-mặc-linh-rú-

lai-dip-hoa, đến-hoa-ta-nhau-rú,

đen-tuong-tay, dan-tri-thi-hé-chang

đe-lai-chò-thiếp-một-cái-oan-gia-lai

bao.

Trong cái-thời-cuộc-ký, thành

người đd đk kèo-chí-dết-vái.

Ông Piétri

Khi ngài bà-tờ-ràng-trước-kia

chia-nam-và-dân-cao-miền-bi-

nhiều-nói-loại-lé-khô-sở, thi-mà

trong-bon-chuc-nam-trái-nước

Pháp-hết-lòng-giao-hoa-mở-mang,

tôi-nay-dâ-thành-ra-một-xú-tốt-dop

trong-giới.

Bên-như-cái-phong-trào-bié-

đong & Đông-Dương-bié-dương

trái-quá-bié-giới, thi ngài nói đó là

mấy-ké-chuyen-món-bié-dong &

trong-xú, d-ly-dung-nhưng-lúc

đi-rieng-tam-thoi, mà gày-lèn-moi

viet-lon-xon-và-khie. Vâ-lai

chinh-ngay-cá-châi-á-bié-giới-cùng

do-bing-như-dau-soi-lúa-châi, thi

Đông-Dương-trinh-khô-ôn

xon-sao-duyet.

Đoạn-nay ngài dem-tinh-linh-roi

Join & twelve-Tau, & An-đô, và

Đông-đô-Hoa-lan-đa-lam

chung-có. Tôi nói tôi cái-phuong

phap-cua-nước-Pháp-tinh-doi-phu

với-cái-phong-trào-cách-mạng

đó

ra-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

vẫn-lam-k-kiếp-cái-sự-nghiêng

cá-đi-rieng

khô-sao, thi ngài nói: « Không-phai

là-nước-Pháp-chi-thi-hanh-nhưng

phuong-phap-trong-tri-đi-Dông-

Dương-mà-thoi-dau. Nước-Pháp

LAM SẮC BẠCH TRƯỞC HOÀN

Là một thứ thuốc đau lậu màu xanh hạng nhứt của hiệu DAI QUANG đã có tiếng khát trong Trung-Nam, Bao-kỳ.

Bệnh đau lậu là một chứng rất hại cho con người, bởi vì mình chơi bời quá độ, hoặc là bởi uống rượu nhiều thô hơi thấp độc mà sanh ra cùng có, bệnh này có khi 5-8 năm không hết nếu cứ để vậy không trị nó đi, thì sẽ thành ra những chứng: tim lợn, hué-liệu, hóe-xoài thì còn hại lấy tới con cháu nữa, Lời là tại không trị nó cho tuyệt nọc, vậy nó sẽ làm ra nhiều bệnh rất hiểm nghèo. Phẩm chất bệnh mới phát ra, thi tiêu tiện đau rát, ra theo chúc mủ, lại làm cho lỗ tai lùng bùng.

con mắt lờ thật là một sự hiềm nghèo biết mấy, vậy nên phải cẩn thận cho làm nồi khi mà cái bệnh độc này

Cách dùng: Mỗi ngày uống 3 lít, mỗi lần uống 5 viên với nước trà trước khi ăn, sau một giờ đồng hồ.

MỘI VE GIÁ LÀ: 1\$00 - 12 VE GIÁ: 10\$00

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG

Tiệm chính: N° 46, Bd Tống đốc Phan g C-tan

Tiệm nghành: N° 47, rue du Sucre - Saigon

THỂ THÁO

CHIẾU HÔM QUA

Hơn cả tài lán súc, họ Lạc-Hoa thắng Selection A 8 à 1

Mới 3 giờ chiều, trời đang mưa dữ dội, tưởng rằng đã phải kết thúc cuộc vui của cả muôn người dân chờ đợi, nhưng may sao lâm bồn hầm hổ dọa chơi già đi, rồi cuồn mây thổi gió lại hệt. Rãnh giờ thời hàn lâm hốt kinh ngạc, tên sân Mayer mà xem trận Trung-Nam dù người ta lén vào và rãnh. Ngày sau, hai ban đấu đã về, và tiếp tục trong lục địa các giải bóng đá.

Trận giờ ngoài, chúng quanh sân đã đóng đặt người ta từ dưới lèo người, nói cười vui vẻ. Trong khán giả, thấy có mấy mươi người, và Tàu và ta, khán áo chỉnh tề, chờ đợi với hàng tư mưu mà đến dự cuộc.

Năm giờ, hội Lạc-Hoa d L- hué-Dương cai quản, sấp hảng kè ra sân chụp hình, công chúng và tài hoán nghênh như pháo đài. Chụp hình xong duyệt chơi trai trai, kêu hòi kêu ra, có M-L- đầu-Ngưu chắp lịnh tắm cuộc.

Selection A, thi đấu trường như vầy:

Coquelin

Bich-Sir

Slim-Fire-Kéo

Chánh Bông Cường Long Thức

Giảng binh, hội Lạc-Hoa người nào cũng cao lớn, nạnh nè và trai tuổi non chuẩn tướng của họ Trung-Hoa hôm trước. Như Lào có được một hội dà bông như họ Lạc-Hoa, thi đấu rất đáng đám, mà chưa nói tới sự dà gòi dữ, non mẩy sáu mảnh, xem họ nướm, ta chả được chừng bảy thời.

Nửa giờ sau, Lạc-Hoa thắng 1-0, và bàn, chỉ có hai lần bị phạt, penalty trường là thua, song Cường với Lào đều đã rớt ra ngoài.

Qua nửa giờ sau, Fire dà hết nói nên dem Liêu và thế ở góc nốt bắt anh gec mặt về demis centre the cho Fire.

Thời may, trong giây phút, Lạc-Hoa bị penalty, Léo dà bị bắt và lười, gõ tiếng tăm cho Selection được một bàn. Từ đó tới nửa giờ Lạc-Hoa thắng 1-0, và 2 bàn nữa, là tám, ta cũng chả gờ có một bàn penalty đó thi.

Bài kế thuật hôm nay, tôi tưởn, không cần nói rõ từ « gõ » mà cho nói cách dà chung của hai hội c đặc giá rõ.

Trước hết tôi xin nói về bộ Selection của t trước.

Tuyển lựa chiến tướng làm bộ hội như hội Selection bùa may, tuy không thiệt hay, chờ mười một chiến tướng ấy, cũng đều là tay đ khát lâm. Tiếc vì sưa ta dà ý n

Một lời tuyên cáo của ban Tri-sự hội Etoile de Gladinh

1) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi công khai cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

2) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

3) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

4) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

5) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

6) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

7) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

8) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

9) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

10) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

11) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

12) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

13) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

14) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

15) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

16) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

17) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

18) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

19) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

20) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

21) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

22) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

23) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

24) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

25) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

26) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

27) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

28) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

29) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

30) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

31) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

32) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

33) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

34) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

35) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

36) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

37) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

38) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

39) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

40) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

41) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

42) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

43) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

44) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

45) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

46) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

47) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

48) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

49) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

50) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

51) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

52) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

53) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

54) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

55) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

56) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

57) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

58) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

59) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

60) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

61) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

62) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

63) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

64) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

65) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

66) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

67) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

68) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

69) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

70) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

71) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

72) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

73) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

74) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

75) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

76) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

77) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

78) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

79) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

80) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

81) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

82) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

83) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

84) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

85) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

86) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

87) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

88) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

89) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

90) Vì Tựu hội Etoile de Gladinh xin cáo lỗi cho các bạn bè và thể thao Việt Nam.

91) Vì

TRƯỜNG BOÀN-QUAN

TÉLÉPHONE : n 480

Trường Huân Tân, 266-274, đường Le, rand de la Litraye
để sang cho ông Duẩn-quan-Tân. Trường có giờ sứ chuyên môn
để trả em mưu tân phát

Duẩn-quan Tân: Văn khoa cử-nhơn
Huynh-van-Canh: Luật khoa Tân-si
Nguyễn-van-Nhâ: Y khoa Tân-si.
Bàng-ninh-Trú: Vật Lý khoa cử-nhơn
Lê-bà Gang
Nguyễn-van-Là: Cao đẳng-sur-phạm.
Trường mứ: lớp mứ: Sér-dan, (Cours Supérieur) và tu-nam
nhất (lớp annexe) và thư-tu (tùy-annexe)
Bản trường cũng hành học trại qua học nay

Tựu trường ngày 15 September
Duẩn-quan Tân: Học-hoc
Trần-van-Tý: Học-hoc kinh-qua-tu

S.T.E M.E POINSARD & VEYRET

PARIS - SAIGON - PHNOMPEH - HAIPHONG - HANOI

Máy cày hiệu ALLIS-CHALMERS

thiết tốt, rẽ, cày mua, chạy dầu hít hay là essence. Biển-chữ nêu
muon mua sét đèn máy tái-tu trưởng cày-thi. Ở xã-việt-thu-hút-hút
Đông-Nha-Nam, N 72 đường Lapendre - Saigon.



Pompe hiệu
RATEAU

Ti-hiệu rất có danh tiếng là pompe bơm hít biển Pháp. Đem nước và rót vào một giò
được đến 10.000 m³ nước. Muốn để rót về nay để trên
còn cung được. Pompe này
và lòn có thể đùi mìn nước và
rót được từ 300 m³ tới
10.000 m³ nước trong một
giờ. Bồi Trí-Mười có mua
để chém, chắc là tốt. Mua mua và tôi thử, do hàng:

POINSARD & VEYRET
Boulevard Charleroy N... Saigon

" AU DRAGON D'OR "

Chủ nhân

L. Denkwitz & P. A. Foinet
168, đường Mac-Mahon - Tél. 858

Chuyên nghề đóng bàn ghế và sơn v.v.
trong nhà. Mẫu đơn hết công việc trong nhà
mới có thể làm được vừa lòng nhiều quý
khách Annam

Thiên hạ hoan nghênh làm

điều thuốc sáng lập năm 1925 đã được đồng-hàn-hoan
nganh-hâm, có gần 200 thứ thuốc trị đủ các bệnh người lớn
trẻ con, toàn là thuốc của danh-y Việt-Nam và Larrey có cái
bằng y-học ch' ra theo hòa-học tân-thời, có nhiều chứng khé
trí như dân bà đau huyệt-trắng, đau máu, đẻ chưa khô-nuôi
hoặc không thai-nghén, kinh-nugent-bết-diều, có thai sanh nhiều
biết-le-ván-ván... các chứng khó-nuôi-trẻ-con là chứng-oc và
mang-tý, nhớ-học được phép-trị và thuốc của Nhứt-hỗn mà tr
trám-binh-lieu-linh-vang-leng-danh-tieng, không-bịnh-gi-là
không có thuốc-hay. V.v. các chứng-binh-phong-tinh-huê-nguyê
giang-mai với lòn thi-bồn-hiệu-lại có dù-thuốc-chuyen-môn, dù
bò-lâu-miền-khu-dâ, cách-nào, bi-nhìn-chung-là-ký-cũng-có
để-thuốc-ký-phương-trí-manh mà không-hai-dùng-sanh-dụng
Binh-gi-mua-thuốc-tung-phai-kè cho-thết-ký, muốn-hồi-đầu-cho
sao-để-có-trà-lời, có catalogue-thuốc-kè cho ngài-não-hồi.

Ở Saigon trá-bán tại 30 rue Aviateur-Garros Téléphone 928
Nhà-mot, the-mandat-ek-dé-cho:

M. ĐINH-THÀNH-SONG
A Cái-nhum (Vinhlong)

TIÊU-THUYẾT MỚI RA BỜI

OAN-TÌNH LY-HÂN

THINH-THẨM TIÊU-THUYẾT

NHÀ IN DỨC-LƯU-PHƯƠNG

158, Rue d'Epinettes, Saigon

Đã xuất: 10 trang bìa là 7 cuộn

HÃY XEM II

HAY LÂM

GIẶC NHA-PHIỄN

(Tiếp theo tờ bìa)

Có người thuật lại cho tôi rằng phép-của-hanh-phu-Thô-nhĩ-ký
như sú-buôn-thuốc-phu-đu-cho-và-cá/người-tho-ký-của-và-là
lâm. Họ đòn-mập-hiem-là-cờ-Rangeris-nhà.

Trong-quốc-trưởng-lên-tau-của-họ,

người-quốc-trưởng-lên-tau-của-họ,

chạy-công-người-biến-kết-để-chết-mất

vào-khám-hay-hai-người-kêu-oan

dù-làm, nói-rằng-nghề-của-họ-là

chết-biến-kết-để-chết-mất

ch

PHIẾU LƯU TIỀU-THUYẾT

BÚC THƠ OAN NGHỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ

Điều thứ tư — Trước kia quả em người hót tăm lồng thời mồi với em đã mang chịu hòn oan, mong hai ta thoát khỏi chủ tình

và rồi ngày nay ta trở lại lối nhau và nỗi nực kia đây.

Thì cái hòn oan ấy ai còn chí là « Hòn nay qua thải biec lèn, oan ức mình nứa, tám lồng trời gác qua cõi hòng muros, muros cho

cách của hai ta ngày trước ai

còn từ đâ, se dào » èn thán và

còn chung chiu cho mình !

Vì mấy lòi nêu qua tướng

vui lấp chử tình vì kẽ từ đây

lại chủ tình của hai ta không

em với sao sê phản cách hai noi,

sao mảng nguyên đây,

qua sê quên em; không đâu, em

phai anh hận vè sau Tờ bùa

dầu muông trùng xa-cách, niềm

dến nứa, qua di luân-tuồng như

tát-giao qua cõi khôn-khit nứa

thê là cõi ý làm cho em tưởng-

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng qua hạc ngái vò-tinh, dặng- se làm cho em buồn là đường

đường tìm kiếm cha

và cháu, ngày vè thi ôi lại đây với tôi, tôi

không chịu, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mಡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

chàng nào bay tin hai bác & đầu

thi si di kiểm công chảng muộn

chi, chờ bay giờ anh vè ài trên

gian hòn, nhưng ngo Cảnh

Huân không chịu, chàng trai

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng: « Thày Hai nêu vè thi phải

hòn, song nếu thấy không muốn

lòn bác, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mಡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

chàng nào bay tin hai bác & đầu

thi si di kiểm công chảng muộn

chi, chờ bay giờ anh vè ài trên

gian hòn, nhưng ngo Cảnh

Huân không chịu, chàng trai

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng: « Thày Hai nêu vè thi phải

hòn, song nếu thấy không muốn

lòn bác, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mಡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

chàng nào bay tin hai bác & đầu

thi si di kiểm công chảng muộn

chi, chờ bay giờ anh vè ài trên

gian hòn, nhưng ngo Cảnh

Huân không chịu, chàng trai

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng: « Thày Hai nêu vè thi phải

hòn, song nếu thấy không muốn

lòn bác, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mಡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

chàng nào bay tin hai bác & đầu

thi si di kiểm công chảng muộn

chi, chờ bay giờ anh vè ài trên

gian hòn, nhưng ngo Cảnh

Huân không chịu, chàng trai

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng: « Thày Hai nêu vè thi phải

hòn, song nếu thấy không muốn

lòn bác, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mಡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

chàng nào bay tin hai bác & đầu

thi si di kiểm công chảng muộn

chi, chờ bay giờ anh vè ài trên

gian hòn, nhưng ngo Cảnh

Huân không chịu, chàng trai

long Qua cùng bi t bức tho nứa

rằng: « Thày Hai nêu vè thi phải

hòn, song nếu thấy không muốn

lòn bác, nhưng cháu mìn ôi

không chịu rời sao đâu,

nhờ di lòn, chàng nõi có dịp đi

Saigon, chia sẻ quan điểm là Nàng

và nói vò khóc di Tư hòn cõi Cảng

mũi long khóc theo Mị Huân bén này

tôi là hòn Cảnh-Huân rồi ôm đỡ

đi theo ông Đoàn. Ông Đàn di ra

đường trước nên đã kêu tên 2 cái

te kéo, Mị Huân lòn se rũi còn kêu

với Cảnh-Huân mଡđa rằng: « Anh

đoàn biết thi Cảnh-Huân không chịu vè, ông bèn đưa cho

chàng hai chục đồng mà nói rằng:

Nếu cháu không vè thôi thi Mị

nữ ôi nhà Tư hòn, nà i em còn

đi đâu nữa làm chí, anh vè trảng

nom vè nhà giüm cho chí em,

HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ VÀ 1.200 \$ OO GIẢI THƯỞNG

Sách văn vân-minh biêt hiệu là « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ », sắp đặt toàn theo lối mới khác hán với các văn bầy.lâu nay. Dùng nó mà dạy trẻ em, thì nói trong một tháng circa 100 lần đèn dầu cũng sẽ học được chữ quốc-ngữ một cách mau lẹ như người đã từng đọc sách nhiều rồi vậy ! Trong sách có dâng-lại rõ ràng cách dạy từng bài, nên dầu người học thuộc lối thê nào, cũng đều làm thấy dạy được cả ; lị kham ! Trải qua nhiều năm, tác-giả đã dày công sinh ché ra, và có thi nghiệm rất kỹ càng rồi ; quả hiệu nghiệm thiệt phi thường. Vả lại, trong sách bày ra một cuộc thi lớn (phân ra làm bốn kỳ) có đến 1.200 \$ OO giải-thưởng, ai mua một quyển sách văn « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » sẽ được dự vào cuộc thi đó. Còn nữa, ai mua sách văn « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » cho sớm, thì chắc sẽ được dù bốn kỳ thi, và may ra được trúng thưởng nhiều hơn hết thì sẽ được thưởng riêng thêm một cái tủ sét tay nữa, (tủ sét hiệu tốt, khoá kiêu mớl, bể cao 1 thước tay giá đàng 160 \$). Kể từ tháng Octobre 1930 sẽ có sách văn « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » bán khắp mọi nơi, vây xin hãy mua mau kéo hết ! Mọi quyền (format lớn 18x25) dày đến 120 trang mà giá nhứt định có : 0\$80 mà thôi. Mua sì hay mua lè, xin do nơi đại-lý độc-quyền của tác giả là :

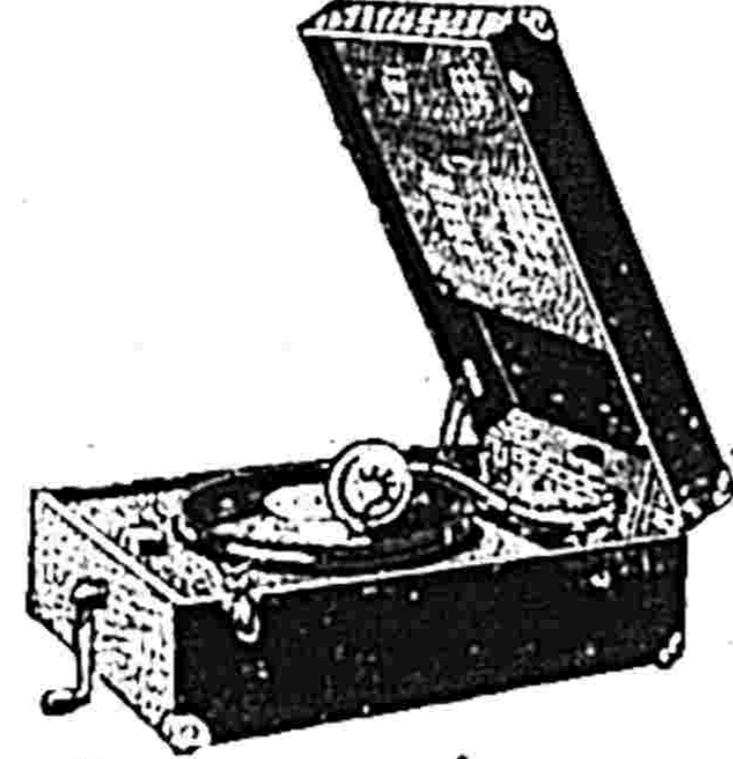
Tin-Duc Thu-Xà

N 35 RUE SAUO FAIN SAIGON

N. B.—Chú ghi theo cách Contre remboursement cho những người ở xa chay. Khi mua nhớ bài cho con cái Làng niêm sách kêu có kẽ vò leeng tam cat mít mieng git cho ly thi trong sách di chép.



LOTONAL
Pathé



là thứ máy chủ ra lùn chờ.

TỐT THƯỢNG HẠNG
::THIỆT LỊCH SỰ::
::HÁT RỎ RÀNG::
GIÁ từ 75 \$ tới 120 \$

có và nghe thử xin ghé hằng

PATHÉ-FRÈRES
10, Đường Kinh-Lốp — Saigon
(Trước Kho Lực Nhà-Nước)

MỤC-LỤC GÓI CHO KHÔNG

Những cái thảm-kịch vì tình mà ra

(Tiếp theo trang trước)

Vợ ấy như vậy :

Fuß 12 lá vua iỗi, Nguyễn thị-Dien vợ cũ Bảy Nghị xin phép chđng dì với ai dứt con về thăm cha ruột là Ng-vân Đức ở Bacheu. Chồng nàng là Bảy Nghị cho phép. Đến ngày sau, Nghị xuông thuyền về Bacheu. Về nhà, thấy nội nhâ dương ân cõm, Nghị mới buôn dâu không chào hỏi ai hết. Vả liền bị gián vò biến vò cùng đi về Sóc Trăng. Thị-Dien trả lời rằng : « Bảy giờ tối rồi, phần cùi hai đứa nhỏ dì bắt liệu, thời minh về dì rồi mai tối sẽ về sau ». Nghị vyx nói, Nghị không tra hỏi, liền đi ra sân. Một lát, thấy va trú vò nhà bếp, hình linh va rứt một con dao, ra chém vyx là Thị-Dien hai lát nói dâu và tay.

Ông Nguyễn Văn-Đức chạy tới cứu con gái mình cũng bị Nghị chém lõa trung nai mặt, nai đầu và cổ.

Tại Cùa là em Thị-Dien cũng chạy xuống nhà bếp kêu là người ai tới cứu. Bàn cùi chạy đến giật được dao của Bảy Nghị. Thị-Dien nói : Nghị nói dứt liền móc dao nhỏ trong túi ra dâu uốn một lát vào bụng. Tuy là bị thương nặng nhưng Thị-Cùa cũng ráng đi báo lõng linh tối.

Sau khi hành hung, Nghị liền trù dao toan tự vẫn, nhưng người ta thấy can ra kịp. Linh tài nai bắt Nghị và mõ dường tra vấn.

Ông Nguyễn Văn-Đức và Thị-Dien bị bình nhẹ, còn bình thí-Cùa thì đang lo hơn hết.

Trái lại Thị-Nghị không chịu khai. Nhưng theo lời người lối xóm thì Nghị vĩ ghen, nghĩ vyx có giao tình với một người nào gần nhà ông tại không bình tĩnh, nai đến Cho-

lon đường Quảng-Tổng Cái, số nhà

32 có ông tay Quản-Dòng hiệu là

Trương-quế-Lâm tên châm linh dổi, bao lam son thép hương-án

điều đê nhút tính thân không tò-bô vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

dùng dao cát và không uống trong kín, vi thô

xì vàng lâ, và vân tuốt các thứ máy điện

đèn, nay tôi chẳng biết Ily chi đến

Đoá tranh, bông hoa, son-

charge accus Lam dùng theo

tù, Trương-quế-Lâm ôi hành bnh,

Kinh quí ông dụng rõ :

Trại tôi thiêng nguy làm đđ

Mười lăm năm danh tiếng

MỘT CÁI

A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE

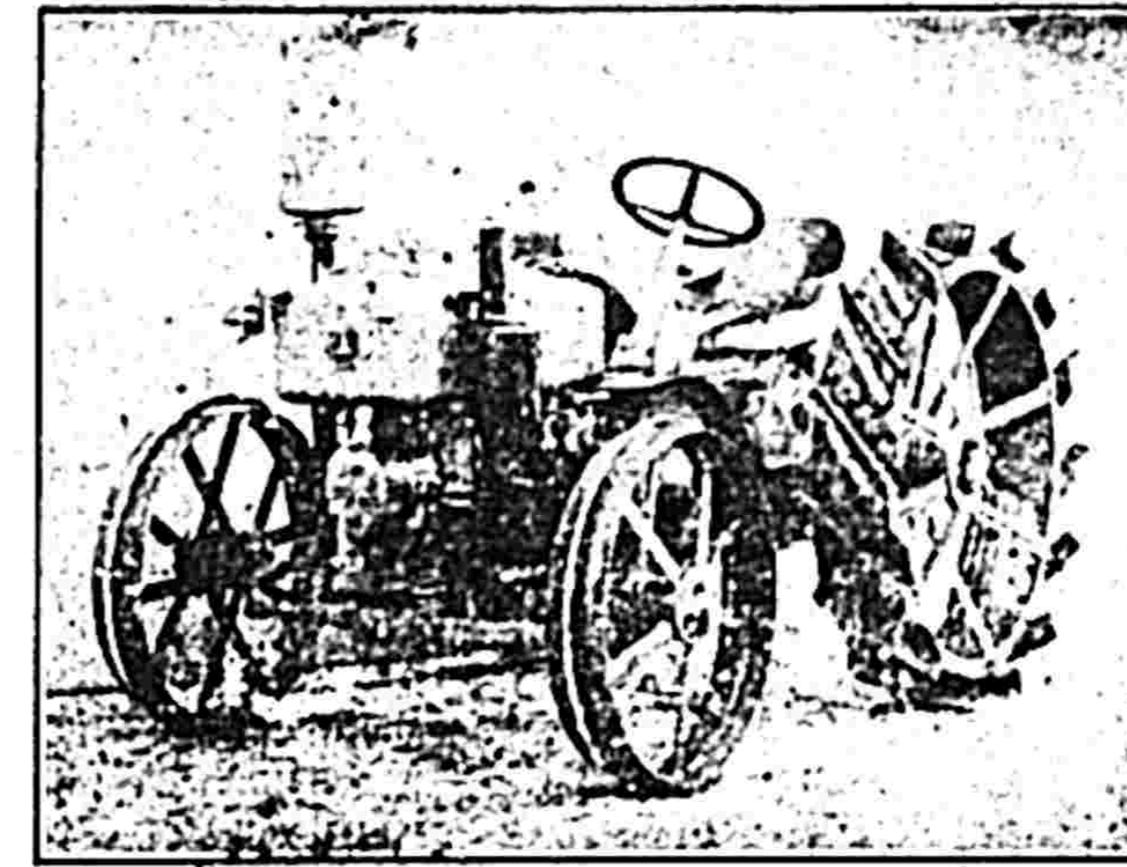
DE

REPRÉSENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE

SAIGON

G. 11 THÉP NỘI N° 402

Grand Premier Prix
Foire de Saigon 1927-1928



Bản và lắp các thứ máy bay cao độ, bút kí lửa obs, cùi chà (cối cát). Đầu voi nhát cái máy nước đà, máy POWE đơn nước vò xoảng đà cùi lòn nhỏ, và cùi máy cày chay bằng mazet. Gỗ dà cùi cây tua lòn nhỏ và 40 phu tùng, và máy dâu, khu cát liệu để trong nhà chay bằng đùi cát (cùi) dà từ máy và nhát nòng. Cùi lòn

Dai-le bén Đéc và Anh nhát kín Motor đứng và nằm chay ngay vòi và nòng (Diesel et semi diesel) dùng rộng dà cùi Maxout li hao dàu mò và rất tiện cho chạy.

Chay cùi lòn dài-le hàn HUÈ-KÝ nhiều cùi motor Canot và Canet đóng sẵn, thử gần trong và ngoài phe đà

cơ mìn-hé và cùi sần tại kho Saigon.

Còn qui ông mua rò dưa chí, tin viết thư cho M. ED. CHI (Compratore) thi sản lồng trà lòi

Lắp tức xin đừng ngại.

CẨM TÀ LƯƠNG-Y

Tôi tên là Huynh-thanh-Loy, làng

Tân-phú-Trung hạt Gladih, sau

bình trú, tui tên ra huyết 20 năm

Nghỉ vĩ ghen, nghĩ vyx có giao tình

với một người nào gần nhà ông

tại không bình tĩnh, nai đến Cho-

lon đường Quảng-Tổng Cái, số nhà

32 có ông tay Quản-Dòng hiệu là

Trương-quế-Lâm tên châm linh dổi,

bao lam son thép hương-án

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

dùng dao cát và không uống trong kín, vi thô

xì vàng lâ, và vân tuốt các thứ máy điện

đèn, nay tôi chẳng biết Ily chi đến

Đoá tranh, bông hoa, son-

charge accus Lam dùng theo

tù, Trương-quế-Lâm ôi hành bnh,

Kinh quí ông dụng rõ :

Trại tôi thiêng nguy làm đđ

Mười lăm năm danh tiếng

MỘT CÁI

Lại mới cùi ở số nhà

77, 79 Boulevard Thanh-kieu

CHOLON

CHOLON

MỘT CÁI

Trại son mài

Mười lăm năm danh tiếng

MỘT CÁI

Kinh quí ông dụng rõ :

Trại tôi thiêng nguy làm đđ

Mười lăm năm danh tiếng

MỘT CÁI

Garage LÊ-VĂN-CÓ

của học trò trường máy lập ra

Truong-quế-Lâm tên châm linh dổi, bao lam son thép hương-án

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

dùng dao cát và không uống trong kín, vi thô

xì vàng lâ, và vân tuốt các thứ máy điện

đèn, nay tôi chẳng biết Ily chi đến

Đoá tranh, bông hoa, son-

charge accus Lam dùng theo

tù, Trương-quế-Lâm ôi hành bnh,

Kinh quí ông dụng rõ :

Trại tôi thiêng nguy làm đđ

Mười lăm năm danh tiếng

MỘT CÁI

Xin kính thính qui ông, qui bà

đem lại sửa một vòn thi biết sự

chọn thật của chúng tôi,

Xin kính thính

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

điều đê nhút tính thân không tò-bô

vân vân

chạm trổ, vè chạy sang, chạy dừa sang sưa

đi